



# 漁業開発が残したもの

よしむら けんじ  
吉村 健司  
総合研究大学院大学博士後期課程

## ジャルートの生活

マーシャル諸島共和国のジャルート環礁は首都のマジュロから二五〇キロメートル南西に位置する。週二回往復する飛行機が、首都と接触する唯一の機会だ。必ずしも安定的な稼働はおこなわれていないが、発電システムや燃料備蓄基地といったインフラが整備されている、マーシャル諸島では数少ない地域である。

これまで、マーシャル諸島では日本が主体となった漁業開発が二〇件おこなわれてきた。そのうちのひとつが二〇〇〇年に国際協力事業団（現在の国際協力機構）によって実施された、「ジャルート環礁漁村開発計画」である。ジャルート環礁においてはじめておこなわれた漁業開発である。

では、漁業開発の目的とは一体どういうものなのか。簡単にいえば、「生業漁業から商業漁業への転換を図る」ことである。そこでは、あらたに効率的な漁具や機材を導入することで漁業機会を向上させ、その目的達成を図る。漁業開発の成果を判断する指標のひとつに、住民の現金獲得パターンがあげられる。統計に



上空からみたジャルート環礁



漁業開発で作られた漁獲物集荷基地

ボートを動かすことができない状態にあった。燃料を積んだタンカーは定期的に来ず、燃料切れは、しばしば起こるといふ。そして、調査を進めていくなかで、漁業開発で導入された、冷蔵庫などの機材の多くは、故障中であることもわかった。しかも、冷蔵庫は魚の保存に使われることすらなかった。日本によっておこなわれた漁業開発だが、現在残っているのは事務所と故障した機材だけで、漁業開発は実質、破綻している状態であった。調査中、偶然にも現地の新聞に、「稼働ボートなし、漁獲なし」という見出しで、この状況が取り上げられていた。

4 Friday, September 17, 2010 — The Marshall Islands Journal

## No working boats, no fish

Nine motorboats on land not working. A fish freezer broke for more than a year. That is the state of the Jalut fish base on Jalut Island, say local fishermen and political leaders.

The Marshall Islands Marine Resources Authority (MIMRA) was criticized by the Jalut Aidi Fisheries Federation for what they call a "total failure" in its management and operation of the fish base at the southern atoll.

Local officials — and Jalut senators — contend that the facility and the fishing boats have not been operational for more than a year. The fishing group said that if MIMRA trained local fishermen to maintain the freezer and boat engines, "they would not have to wait for years for MIMRA to send someone to fix such major problems."

But they also describe what may be a bigger problem than broken down boats and freezers that lack maintenance: The fishing federation is questioning MIMRA's commitment to sustainable development of marine resources.

"If they had such interest, they would have required catch reports from the fishermen for data collection and also promote deep bottom fishing to relieve pressure on the limited coastal resources," the organization said in a statement provided to the Journal.

According to Kaj Mojilong, one of the officers of the organization, "It is fortunate that the fishermen, their traditional leaders and the local government had taken the initiative to reactivate the base."

"We're going to establish a HAACP (Hazard Analysis and Critical Control Point) protocol governing food imports to the United States. If we get this in place, we hope to get into outside markets (for RMI fish)," he said.

This will "increase the value of the fish" by selling them in an overseas market, he said. Increasing the revenue generated through fish sales to the US can help to fund the base's operation, according to the Marshall Islands Marine Resources Authority. MIMRA fish market Manager Fred Bukida said an official from the Overseas Fisheries Cooperation Foundation in Japan arrived in Majuro last week, with plans to join with a MIMRA staff on a visit to Jalut for a few days this week to inspect the fish base that OFCF has funded since its inception.

"We've ordered a new ice machine, and we're awaiting funding for the parts to repair boat engines," Bukida said. He expects improvements to Jalut facilities and boats to happen later this year.

### Team goes to Jalut

Fisheries officials were planning to head to Jalut this week to survey fish base operation, according to the Marshall Islands Marine Resources Authority. MIMRA fish market Manager Fred Bukida said an official from the Overseas Fisheries Cooperation Foundation in Japan arrived in Majuro last week, with plans to join with a MIMRA staff on a visit to Jalut for a few days this week to inspect the fish base that OFCF has funded since its inception.

The boat "graveyard" at Jalut fish base. Inset: MIMRA's Fred Bukida.

### Exports to the US?

The opening of the Japan-funded Majuro Fish Market next year could lead to the first international export of locally-caught reef and bottom fish to the United States by the Marshall Islands Marine Resources Authority, said Fish Market Manager Fred Bukida.

"We're going to establish a HAACP (Hazard Analysis and Critical Control Point) protocol governing food imports to the United States. If we get this in place, we hope to get into outside markets (for RMI fish)," he said.

This will "increase the value of the fish" by selling them in an overseas market, he said. Increasing the revenue generated through fish sales to the US can help to fund the base's operation, according to the Marshall Islands Marine Resources Authority. MIMRA fish market Manager Fred Bukida said an official from the Overseas Fisheries Cooperation Foundation in Japan arrived in Majuro last week, with plans to join with a MIMRA staff on a visit to Jalut for a few days this week to inspect the fish base that OFCF has funded since its inception.

"We've ordered a new ice machine, and we're awaiting funding for the parts to repair boat engines," Bukida said. He expects improvements to Jalut facilities and boats to happen later this year.

ジャルートの漁業が休業状態にあることを報道する現地紙(2010年9月17日)



トウーロンを終え岸に上がった男性

## 今でも駆使される多様な漁法

では、彼らがまったく漁に出なくなっただのかといえば、そうではない。ジャルートでは、トウーロン（鉛突漁）やコッコジエクジエク（ラグーン内での曳釣漁）、イララック（ラグーン外での曳釣漁）、レムウイオ（多人数による追込漁）、ウク・アエトク（長網漁）、ウロック（ラグーン内でのカヌー漁）の六種を中心に、全部で五九種類の漁法が今でも存在している。一方、漁業開発の成功地域として知られるアルノ環礁では七種しか確認されなかった。アルノ環礁と比較してみるとジャルートでの漁法数は、まさに驚きである。ジャルートでは、今でも伝統的な漁具や漁法を用いる漁業文化が根づいていることを実感した。

## 海への信頼

首都との接触の機会が少ないジャルートでは、定期的な鮮魚の運搬や、機材等の修理が難しく、故障した機材は放置される。このため、あらたな漁具や機材の導入は漁業機会の向上には結びつかない。その結果、漁業開発の目的を達成することは困難になる。

そもそも、ジャルートにおいて漁業開発は必要だったのだろうか。調査中、現地の老人たちは口をそろえて「わたしたちには海がある。お金なんていらぬのさ。必要なものがあれば魚と交換すればいい。お金に執着することは愚かなことだよ」と語る。なかには、語気を強めていう人もいた。このことばは「海があれば生きていける」という、海に対する信頼のあらわれでもある。さらに、語気を強めたその背景には、開発によって自分たちの生活が弄ばれた怒りすら感じ取られた。ジャルートでの漁業開発は、生業漁業から商業漁業への転換という点では、失敗に終わったといえるだろう。しかし、開発の失敗が残したのは、故障した機材だけではない。ジャルートの人びとは、その失敗を乗り越えて海に対する信頼を再認識したのである。彼らは自分たちが従来駆使してきた漁法を巧みに操ることで、現在生き抜いている。そんな姿に、彼らの逞しさを感ずる。